



Distr.
GENERAL

A/C.5/50/12
24 October 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 116 повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-
1997 ГОДОВ

Условия службы и вознаграждение должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, которые не являются сотрудниками Секретариата: члены Комиссии по международной гражданской службе, занятые в течение полного рабочего дня, и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Доклад Генерального секретаря

ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 3 своей резолюции 45/249 от 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея постановила, что вопрос о вознаграждении и других условиях службы занятых полное рабочее время членов Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) и Председателя Консультативного комитета будет в следующий раз рассмотрен на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Настоящий доклад подготовлен во исполнение этого решения.
2. Для облегчения рассмотрения различных вопросов, связанных с вознаграждением и условиями службы этих должностных лиц, доклад поделен на пять разделов: вознаграждение, другие условия службы, пособия после выхода в отставку, финансовые последствия и следующий всеобъемлющий обзор.

I. ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ

3. Начиная с 1980 года обзор вознаграждения и других условий службы Председателя ККАБВ и Председателя и заместителя Председателя КМГС проводится на пятилетней основе. Последний обзор проводился в 1990 году 1/.

4. В связи с проведением обзора в 1990 году Генеральная Ассамблея подтвердила принцип, согласно которому условия службы этих трех должностных лиц являются особыми и отличаются от условий службы должностных лиц Секретариата 2/. Ассамблея постановила, что начиная с 1 января 1991 года годовое вознаграждение этих должностных лиц будет составлять 112 875 долл. США, причем Председателю Консультативного комитета и Председателю Комиссии будет выплачиваться дополнительная специальная надбавка в размере 8000 долл. США.

5. В результате принятия резолюции 35/221 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1980 года начиная с 1 января 1982 года годовое чистое вознаграждение указанных трех должностных лиц повышается в январе каждого года на 90 процентов величины повышения индекса потребительских цен (ИПЦ) для Нью-Йорка со времени последней корректировки (с округлением до ближайшего целого числа) при условии, что величина повышения индекса составляет не менее 5 процентов 3/. Ежегодная корректировка дополнительной специальной надбавки не производится. В каждом случае прирост ИПЦ определяется за период с ноября по ноябрь. С 1 января 1993 года годовое чистое вознаграждение было увеличено на 7 процентов (90 процентов прироста ИПЦ в размере 7,6 процента за период с ноября 1990 года по ноябрь 1992 года с округлением до ближайшего целого числа) до 120 776 долл. США. В период с ноября 1992 года по ноябрь 1994 года прирост ИПЦ составил 4,7 процента: поскольку необходимый пороговый уровень достигнут не был, с 1 января 1993 года корректировка не производилась.

6. Генеральный секретарь рекомендует сохранить годовое чистое вознаграждение на уровне, установленном Генеральной Ассамблеей в резолюции 45/249, с применением изложенной выше процедуры промежуточной корректировки. В период с ноября 1992 года по август 1995 года индекс потребительских цен возрос на 7,0 процента. По прогнозу, к ноябрю 1995 года он будет примерно на 7,1 процента выше, чем в ноябре 1992 года. В соответствии с этим вознаграждение трех должностных лиц возрастет на 6,0 процента до 128 023 долл. США (с округлением до ближайшего целого числа) 4/. Размер специальной надбавки, выплачиваемой председателям ККАБВ и КМГС, останется без изменений. Как и в прошлом, соответствующая информация о вознаграждении старших должностных лиц Секретариата за период 1983-1995 годов приводится в приложении к настоящему докладу.

II. ДРУГИЕ УСЛОВИЯ СЛУЖБЫ

7. Информация о других условиях службы Председателя ККАБВ и Председателя и заместителя Председателя КМГС за период 1948-1990 годов была изложена в докладе Генерального секретаря от 1990 года 5/. В своей резолюции 45/249 Генеральная Ассамблея утвердила новые положения о подъемном пособии, выплачиваемом этим должностным лицам 6/, и о выплатах иждивенцам в случае смерти кормильца в течение срока службы 7/. В этой же резолюции Ассамблея утвердила предложение об увеличении суммы возмещения расходов на образование в соответствии с резолюцией 43/226 Ассамблеи от 21 декабря 1988 года с учетом тех же самых предельных сумм, наряду с применением положений, касающихся детей-инвалидов; по-прежнему предусматривалась оплата одной поездки в год из места обучения за пределами страны места службы. Кроме того, в отношении трех должностных лиц применялись любые решения Генеральной Ассамблеи относительно увеличения уровня пособия на образование или изменений в положениях, касающихся детей-инвалидов 8/. Генеральная Ассамблея постановила, что другие условия службы этих должностных лиц, за исключением размера зачитываемого для пенсии вознаграждения (см. раздел III ниже), останутся без изменения.

8. КМГС проводила обзор субсидий на образование в 1990, 1992 и 1994 годах. В разделе X своей резолюции 45/241 от 21 декабря 1990 года, разделе IV своей резолюции 47/216 от

23 декабря 1992 года и в разделе V своей резолюции 49/223 от 23 декабря 1994 года Генеральная Ассамблея утверждала увеличение максимально допустимой суммы расходов на обучение в различных валютных зонах. Следующий обзор субсидий будет проводиться Комиссией в 1996 году.

9. В отношении порядка применения этих и других условий службы Председателя ККАБВ и Председателя и заместителя Председателя КМГС никаких изменений в настоящее время не предлагается.

III. ПОСОБИЯ ПОСЛЕ ВЫХОДА В ОТСТАВКУ

10. Положение дел в связи с пособиями после выхода в отставку для этих трех должностных лиц за период 1978-1990 годов было изложено в докладе Генерального секретаря от 1990 года 9/. С 1 января 1983 года они стали участниками Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН) в соответствии с положениями дополнительной статьи В Положений Фонда. Сумма зачитываемого для пенсии вознаграждения этих трех должностных лиц была установлена на уровне 120 000 долл. США в год и подлежала корректировке в те же сроки и в том же процентном соотношении, что и для сотрудников категории специалистов и выше в соответствии со статьей 54 Положений Фонда.

11. С учетом положений раздела III резолюции 39/246 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1984 года, в соответствии с которыми устранялась прямая связь между зачитываемым для пенсии и валовым окладами, размеры зачитываемого для пенсии вознаграждения этих трех должностных лиц оставались без изменений с 1983 года по 1990 год включительно.

12. В связи с проведением обзора в 1990 году Генеральный секретарь указал, что зачитываемое для пенсии вознаграждение этих трех должностных лиц должно оставаться без изменений. В то время зачитываемое для пенсии вознаграждение заместителя Генерального секретаря и помощника Генерального секретаря составляло, соответственно, 130 650 долл. США и 120 800 долл. США 10/. ККАБВ, отметив, что величина ИПЦ за период с 1 января 1983 года по 1 октября 1990 года составила 44,8 процента и что учет этой поправки на инфляцию приведет к корректировке первоначального уровня до 173 760 долл. США, высказал мнение, что было бы разумно повысить уровень зачитываемого для пенсии вознаграждения Председателя КМГС до 140 000 долл. США, а заместителя Председателя - до 130 000 долл. США. В своей резолюции 45/249 Генеральная Ассамблея утвердила эту рекомендацию для применения с 1 января 1991 года.

13. Зачитываемое для пенсии вознаграждение Председателя ККАБВ и Председателя КМГС остается на уровне 140 000 долл. США в год, а зачитываемое для пенсии вознаграждение заместителя Председателя КМГС - 130 000 долл. США в год, как это определено Генеральной Ассамблеей в 1990 году. В этой связи уместно напомнить два замечания, сделанные ККАБВ в его докладе Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии:

"Чрезвычайно важно обеспечить, чтобы занятые в течение полного рабочего дня должностные лица [КМГС] не считались принадлежащими к высшим секретариатским эшелонам. С этой целью их условия службы должны отличаться от условий службы сотрудников Секретариата.

Размер вознаграждения занятых в течение полного рабочего дня членов Комиссии должен устанавливаться Генеральной Ассамблеей вне связи с общей системой, с тем чтобы

рекомендации, выносимые в рамках осуществления ими своих функций, не сказывались на них лично" 11/.

14. В этой связи Генеральный секретарь в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии отметил:

"После тщательного обзора событий, происшедших в течение ряда лет, становится очевидным, что следует и далее применять основные принципы, провозглашенные в прошлом, а именно: размеры компенсации и другие условия службы занятых в течение полного рабочего дня должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата, по-прежнему следует устанавливать Генеральной Ассамблее и не должно быть прямой или автоматической связи с системой окладов, применяемой к сотрудникам общей системы Организации Объединенных Наций. В то же время представляется целесообразным напомнить о соображениях, высказанных Генеральным секретарем в проведенном в 1976 году всеобъемлющем исследовании подходов, которые надлежит применять для определения размеров вознаграждения членов Международного Суда, т.е. о его соображениях в отношении того, что система Организации Объединенных Наций в определенном смысле является структурой, в рамкой которой взаимосвязь между должностями высшего звена, по всей видимости, имеет более важное значение, чем сопоставление с должностями вне системы Организации Объединенных Наций. Именно по этой причине издавна существовавшая практика сводилась к тому, что при определении соответствующего вознаграждения членов органов или вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, назначаемых Организацией Объединенных Наций для службы в их личном качестве в течение полного рабочего дня, учитывается размер вознаграждения старших сотрудников Секретариата" 12/.

15. Применение подхода, утвержденного Генеральной Ассамблеей в резолюции 45/249, приведет к увеличению используемого ИПЦ показателя с 1 января 1991 года по 1 августа 1995 года на 13,8 процента: учет этого фактора приведет к корректировке размеров вознаграждения Председателя ККАБВ и Председателя КМГС со 140 000 долл. США до 159 000 долл. США, а вознаграждения заместителя Председателя КМГС - со 130 000 долл. США до 148 000 долл. США.

16. Однако в пункте 3 раздела III своей резолюции 46/192 от 20 декабря 1991 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию КМГС об определении зачитываемого для пенсии вознаграждения назначаемых или избираемых на неклассифицированные должности сотрудников, которые становятся участниками ОПФПООН, в соответствии с методологией, определенной Комиссией 13/. Эта методология основана на концепции замещения дохода; Генеральная Ассамблея может пожелать рассмотреть вопрос о применении ее в отношении указанных трех должностных лиц. В результате применения положений резолюции 46/192 с учетом прогнозируемого уровня вознаграждения с 1 января 1996 года, определенного в пункте 6 выше, соответствующая сумма зачитываемого для пенсии вознаграждения составит 164 900 долл. США для обоих председателей и 153 100 долл. США для заместителя Председателя. С ноября 1995 года зачитываемое для пенсии вознаграждение заместителя Генерального секретаря составит, по прогнозам, 164 284 долл. США, а помощника Генерального секретаря - 152 003 долл. США.

17. Генеральный секретарь примет к сведению оба подхода, которые могут использоваться для определения зачитываемого для пенсии вознаграждения указанных должностных лиц, и тот факт, что последний подход может применяться в силу решения Генеральной Ассамблеи со времени проведения последнего обзора. Применение последнего подхода позволит устранить ненормальное

положение и привести корректировку размера зачитываемого для пенсии вознаграждения указанных должностных лиц в будущем в соответствие с процедурой, применяемой в отношении других должностных лиц, назначаемых или избираемых на неклассифицированные должности. С учетом этих соображений Генеральный секретарь рекомендует для определения зачитываемого для пенсии вознаграждения указанных должностных лиц применять методологию, определенную в резолюции 46/192. Это позволит корректировать зачитываемое для пенсии вознаграждение данных должностных лиц в те же сроки и в том же процентном отношении, что и размер их вознаграждения.

IV. ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ

18. В том случае, если Генеральная Ассамблея утвердит предложения, содержащиеся в пунктах 6 и 16 выше, размер дополнительных потребностей в 1996-1997 годах составит, по оценкам, 56 000 долл. США в год (или 112 000 долл. США на двухгодичный период 1996-1997 годов). В связи с этим по разделам 1 и 27 бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере, соответственно, 37 400 долл. США и 74 600 долл. США. Дополнительные потребности в размере 74 600 долл. США по разделу 27 будут в определенной степени компенсированы увеличением поступлений в размере 53 400 долл. США по разделу 2 сметы поступлений, связанным с возмещением другими организациями их доли расходов Организации Объединенных Наций на КМГС.

V. СЛЕДУЮЩИЙ ВСЕОБЪЕМЛЮЩИЙ ОБЗОР

19. В соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей в пункте 2 ее резолюции 35/221 в отношении периодического обзора вознаграждения и других условий службы Председателя ККАБВ и Председателя и заместителя Председателя КМГС, следующий всеобъемлющий обзор будет проведен на ее пятьдесят пятой сессии в 2000 году.

Примечания

1/ Справочная информация о размерах вознаграждения этих трех должностных лиц за период 1948-1990 годов содержится в докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии (A/C.5/45/21, пункты 3-15); см. также резолюции 35/221 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года и 40/256 от 18 декабря 1985 года.

2/ См. резолюцию 45/249 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года и четырнадцатый доклад ККАБВ о бюджете по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/45/7/Add.13).

3/ См. также документ A/C.5/35/53, пункт 11.

4/ Там же, пункт 11b.

5/ См. документ A/C.5/45/21, пункты 16-28.

6/ Эта субсидия не выплачивалась в то время и применяется только в отношении сотрудников, назначенных впоследствии, в том случае, если они не проживали в месте службы во

время их назначения (там же, пункты 42-43 и 45, и соответствующий доклад ККАБВ (A/45/7/Add.13), пункт 3).

7/ Включает единовременную выплату, равную одномосячной сумме ежегодного вознаграждения должностного лица за каждый год службы при условии, что ее минимальная величина будет соответствовать вознаграждению за три месяца, а максимальная - за девять месяцев (см. документ A/C.5/45/21, пункты 44 и 45, и соответствующий доклад ККАБВ (A/45/7/Add.13), пункт 3).

8/ Документ A/C.5/45/21, пункты 46-48, и соответствующий доклад ККАБВ (A/45/7/Add.13), пункт 4.

9/ Документ A/C.5/45/21, пункты 29-31.

10/ В январе 1983 года эквивалентные суммы составляли 132 858 долл. США и 117 891 долл. США.

11/ Документ A/9891, пункты 18 и 37.

12/ Документ A/C.5/38/27, пункт 41.

13/ См. Доклад Комиссии по международной гражданской службе за 1991 год (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 30 (A/46/30), том I, пункты 64-66.

Приложение I

Динамика чистого годового вознаграждения, выплачиваемого Председателю ККАБВ и Председателю и заместителю Председателя КМГС, и вознаграждения, выплачиваемого старшим должностным лицам Секретариата в Нью-Йорке

(В долл. США)

	Председатели ККАБВ и КМГС <u>a/</u>	Заместитель председателя КМГС	Помощник Генерального секретаря		Заместитель Генерального секретаря	
			имеющий иждивенцев <u>c/</u>	не имеющий иждивенцев <u>c/</u>	имеющий иждивенцев <u>d/</u>	не имеющий иждивенцев <u>d/</u>
Январь 1983 года	80 978	75 978	73 530	67 252	80 878	73 790
Январь 1986 года	87 056	82 056	83 202	75 972	91 419	82 966
Январь 1990 года	106 418	101 418	92 970	84 884	102 061	92 562
Январь 1991 года	120 875	112 875	106 850	96 752	117 228	105 145
Январь 1992 года	120 875	112 875	111 058	100 690	121 814	109 758
Январь 1993 года	128 776	120 776	116 050	105 233	127 257	114 673
Январь 1994 года	128 776	120 776	118 110	107 094	129 504	116 808
Январь 1995 года	128 776	120 776	121 263	110 000	132 942	119 880
Январь 1996 года (прогноз)	136 023 <u>b/</u>	128 023 <u>b/</u>	123 688 <u>e/</u>	112 200 <u>e/</u>	135 601 <u>e/</u>	122 278 <u>e/</u>
Увеличение в процентах	68,0	68,5	68,2	66,8	67,7	65,7

a/ Включая специальную надбавку в размере 5000 долл. США до 1 января 1991 года и 8000 долл. США после этой даты.

b/ С учетом 6-процентной промежуточной корректировки годового чистого вознаграждения и сохранения неизменными других условий службы.

c/ Включая надбавку на представительские расходы в размере 3000 долл. США в год.

d/ Включая надбавку на представительские расходы в размере 4000 долл. США в год.

e/ С учетом 2-процентной корректировки с 1 ноября 1995 года.
